

Translation and Interpretation (Spanish/English) Certificate

Planned course offerings by quarter for this certificate are listed below. Please refer to the certificate page to verify available sections and to enroll. Once enrolled in a certificate, visit myextension.ucsd.edu to track your progress and view your required and elective courses. All courses applied to the certificate must be completed within five years of certificate enrollment.

Information Session Find out more about the program in a free in	formation session.				
TITLE & COURSE NUMBER	UNITS	FALL	WINTER	SPRING	SUMMER
<u>Translation & Interpretation Program Information</u> <u>Session</u> INFO-70027	0.0	Online	Online	Online	Online
Prerequisite					
TITLE & COURSE NUMBER	UNITS	FALL	WINTER	SPRING	SUMMER
Entrance Exam EXAM-80002	0.0	Online	Online	Online	Online
Required Courses All 21 units are required.					
TITLE & COURSE NUMBER	UNITS	FALL	WINTER	SPRING	SUMMER
Introduction to Translation LING-40106	1.5	Online	Online	Online	Online
<u>Introduction to Interpretation</u> LING-40109	1.5	Online	Online	Online	Online
English to Spanish Translation I LING-40039	3.0	Online	Online	Online	Online
Spanish to English Translation I LING-40040	3.0	Online	Online	Online	Online
Theory and Practice of Translation LING-40004	3.0	Online	Online	Online	Online
Consecutive Interpretation: Theory & Practice LING-40037	3.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
Simultaneous Interpretation: Theory & Practice LING-40038	3.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
Sight Translation: Theory & Practice LING-40086	3.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
General Electives A minimum of 9 elective units is required. Choose	courses from any of	the elective cate	gories.		
TITLE & COURSE NUMBER	UNITS	FALL	WINTER	SPRING	SUMMER
English to Spanish Translation II LING-40027	3.0	Online	Online		Online
Spanish to English Translation II LING-40011	3.0	Online		Online	Online
Translation and Interpretation in Education LING-40132	3.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
Note Taking for Interpreters LING-40140	3.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
Business Electives A minimum of 9 elective units is required. Choos	e courses from any o	of the elective cat	egories.		
TITLE & COURSE NUMBER	UNITS	FALL	WINTER	SPRING	SUMMER
Business Translation LING-40025	3.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
		•	1		-

As of 10/26/2022 Page 1 of 3

Tools and Technology in Translation LING-40107	3.0	Online	Online	Online	Online
Strategic Marketing & Branding for Translators & Interpreters LING-40113	3.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
Introduction to Swordfish LING-40118	2.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
Introduction to Subtitling LING-40130	2.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
Legal Electives A minimum of 9 elective units is required. Choose course:	from any of the e	elective categories	S.		
TITLE & COURSE NUMBER	UNITS	FALL	WINTER	SPRING	SUMMER
Legal Translation LING-40035	3.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
Introduction to Court Interpretation LING-40071	3.0	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies	Schedule Varies
Medical Electives A minimum of 9 elective units is required. Choose cou	irses from any of t	the elective cated	nries		
TITLE & COURSE NUMBER	UNITS	FALL	WINTER	SPRING	SUMMER
				SPRING	SUMMER
TITLE & COURSE NUMBER Medical Translation: Internal Medicine	UNITS	FALL		SPRING	SUMMER
TITLE & COURSE NUMBER Medical Translation: Internal Medicine LING-40092 Medical Translation: Specialty Areas	UNITS 3.0	FALL	WINTER	SPRING Online	SUMMER
Medical Translation: Internal Medicine LING-40092 Medical Translation: Specialty Areas LING-40093 Medical Interpretation	3.0 3.0 3.0	FALL Online	WINTER		SUMMER
Medical Translation: Internal Medicine LING-40092 Medical Translation: Specialty Areas LING-40093 Medical Interpretation LING-40104	3.0 3.0 3.0	FALL Online	WINTER		SUMMER
Medical Translation: Internal Medicine LING-40092 Medical Translation: Specialty Areas LING-40093 Medical Interpretation LING-40104 Optional Additional Classes Please note: These courses do not	3.0 3.0 3.0 apply to the certif	FALL Online	WINTER Online	Online	

As of 10/26/2022 Page 2 of 3

Certificate Requirements

You are expected to complete the minimum certificate requirements, i.e., all approved required courses and the minimum number of required elective units, in effect at the time of registration regardless of any requirement changes at a later date. Prerequisite courses are not considered part of the minimum credit unit requirements of a certificate. All certificate courses must be enrolled in for credit (with a letter grade or pass/no pass grading option) and, unless the certificate program states otherwise, with a passing grade of at least a C- or better to earn the certificate.

While all courses must be successfully completed with a passing grade, the Extension academic department responsible for the certificate has the discretion to elevate the minimum grade you must earn and/or specify that courses (elective and/ or required) be taken for a letter grade. A third party, e.g., employer, Workforce Partnership, credentialing authority, also has the right to increase the minimum certificate requirements by increasing the minimum acceptable grade and time to complete the certificate program. In those cases, the minimum certificate requirements, as specified by the third party, supersede the above.

Transfer Credits

In order to receive a certificate at UC San Diego Extension, you must fulfill all minimum unit requirements of a certificate with transcripted, credit-bearing coursework from an accredited institution. The number of units that can be transferred, however, varies depending on where the academic credit was received. Non-transcripted continuing education courses or courses from a non-accredited institution are not accepted for transfer.

Units of courses completed at educational institutions operating on the semester system should be converted to a value consistent with the quarter system, i.e., one semester unit is equivalent to two-thirds of a quarter unit. The number of units of the course completed outside of Extension must be at least equal to the unit value of the certificate course you are petitioning to transfer. Similarly, the number of units that can be transferred is determined by the number of units associated with the Extension certificate course and not the unit value granted elsewhere.

If you have successfully completed comparable courses at another accredited college or university within five years certificate coursework began at UC San Diego Extension, and you earned at least a "C-" in each, you may petition to transfer up to a third of the certificate program units, not to exceed two courses for professional certificates and one course for specialized certificates. If you have successfully completed courses at uC campu"s within five years certificate coursework began at UC San Diego Extension, you may petition to transfer up to half of the units required for a certificate program. To request transfer credit, please submit a written petition, including an official transcript and course descriptions (with syllabus) to the academic department listed in the certificate description for consideration.

Course Substitutions

Only approved courses count toward your certificate program. Due to the post-baccalaureate level of Extension coursework and the intent of many certificate program students to further specialize and develop their current careers, you may have acquired industry knowledge outside of the classroom. If you can demonstrate mastery of the knowledge imparted in a required certificate course through personal or professional experiences, you may petition to substitute a course. In that case, you may have the option to take another Extension course as determined by the academic department in lieu of the required course. You may waive the course requirement but not the unit requirement. Because of the curricular importance of required certificate coursework, you can only petition to substitute up to half the total required course units. To request a substitution, please submit a written petition, including evidence of your knowledge, to the academic department listed in the certificate description for consideration.

Certificate Completion

Once all certificate requirements have been successfully completed, please request a certificate audit through the student portal, My Extension, at https://myextension.ucsd.edu. Once you have logged in to My Extension, go to the My Courses" tab and click on the program under "My Certificate Programs". From there, click on "Request Certificate Audit" and complete the form.

As of 10/26/2022 Page 3 of 3